

# Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

**Nr. RZ98/46181/B/67**über den Verwendungsbereich der Sonderräder Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe) am **Daimler-Benz -E-Klasse-** (LK 112/5)**Auftraggeber:** ARTEC Autoteilehandelsges. mbH  
Schönbacher Straße  
35745 Herborn - Hörbach**Hinweise für den Fahrzeughalter**

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen. Die ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Anbaubestätigung ( amtliches Formblatt) ist im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

**Technische Angaben zu den Sonderrädern****Hinweis:****Die zweiteiligen Sonderräder dürfen nur vom Radhersteller zusammengebaut werden.**

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Herstellerzeichen:                                     | <b>Artec</b>  |  |  |
| Art:   | zweiteiliges Leichtmetallsonderrad mit Doppelhump;<br>bestehend aus Felgenstern mit 5 Speichen und innerer Felgenhälfte<br>sowie angeschraubter Außen-Felgenbetthälfte;<br>nur mit Adapterscheibe |  |  |
| für Achse:   | <b>Radtyp 1</b><br>VA + HA  | <b>Radtyp 2</b><br>VA + HA                         |  |
| <b>Radtyp/Ausf.</b>                                    | <b>L 756559/17</b>  | <b>L 806553/17</b>                                 |  |
| Radgröße:  | <b>7,5 J x 16 H2</b>  | <b>8 J x 16 H2</b>                                 |  |
| Rad-Einpreßtiefe:<br>(ohne Adapterscheibe)             | 59 mm   | 53 mm  |  |
| Lochkreisdurchm./Lochzahl                              | 112/5   | 112/5  |  |
| Geprüfte Radlast kg / bei<br>Reifenabrollumfang mm     | 640 kg /<br>1995 mm   | 640 kg /<br>1995 mm                                |  |
| Radlastprüfung:<br>Bericht-Nr. RP .                    | RWTÜV<br>2127/00/67   | RWTÜV<br>2128/00/67                                |  |
| <b>Zugehörige Adapter-<br/>Distanzscheibe: Dicke:</b>  | 35 mm   | 30 mm  | 25 mm  |
| <b>Typ / Kennzeichnung</b><br>(außen eingeschlagen):   | <b>Artec 35555726</b><br><b>oder: RH 35555726</b>   | <b>Artec 30555726,</b><br><b>oder: RH 30555726</b> | <b>Artec 25555726,</b><br><b>oder: RH 25555726</b> |
| <b>effektive Einpreßtiefe:</b><br>(mit Adapterscheibe) | <b>24 mm</b>  | <b>23 mm</b>                                       | <b>28 mm</b>                                       |
| Lochkreisdurchm./Lochz.:<br>(Scheibenmontage am Fz.):  | 112 mm /5   | 112 mm /5  | 112 mm /5  |

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandels-ges.mbH, 35745 Herborn-Hörsbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Herstellerzeichen:                                     | <b>Artec</b>   |  |  |
| Art:   | zweiteiliges Leichtmetallsonderrad mit Doppelhump;<br>bestehend aus Felgenstern mit 5 Speichen und innerer Felgenhälfte<br>sowie angeschraubter Außen-Felgenbetthälfte; Adapterscheibe |  |  |
| für Achse:   | <b>Radtyp 3</b><br><b>VA + HA</b>  | <b>Radtyp 4</b><br><b>nur HA</b>                   |  |
| <b>Radtyp/Ausf.</b>                                    | <b>L 856546/17</b>   | <b>L 906540</b>                                    |  |
| Radgröße:  | <b>8,5 J x 16 H2</b>   | <b>9 J x16 H2</b>                                  |  |
| Rad-Einpreßtiefe:<br>(ohne Adapterscheibe)             | 46 mm  | 40 mm  |  |
| Lochkreisdurchm./Lochzahl                              | 112/5  | 112/5  |  |
| Geprüfte Radlast kg / bei<br>Reifenabrollumfang mm     | 640 kg /<br>1995 mm  | 640 kg /<br>1995 mm                                |  |
| Radlastprüfung:<br>Bericht-Nr. RP .                    | RWTÜV<br>2129/00/67  | RWTÜV<br>2130/00/67                                |  |
| <b>Zugehörige Adapter-<br/>Distanzscheibe: Dicke:</b>  | 20 mm  | 20 mm  | 25 mm  |
| <b>Typ / Kennzeichnung</b><br>(außen eingeschlagen):   | <b>Artec 20555726,</b><br><b>oder: RH 20555726</b>   | <b>Artec 20555726,</b><br><b>oder: RH 20555726</b> | <b>Artec 25555726,</b><br><b>oder: RH 25555726</b> |
| <b>effektive Einpreßtiefe:</b><br>(mit Adapterscheibe) | <b>26 mm</b>   | <b>20 mm</b>                                       | <b>15 mm</b>                                       |
| Lochkreisdurchm./Lochz.:<br>(Scheibenmontage am Fz.):  | 112 mm /5  | 112 mm /5  | 112 mm /5  |

**Wahlweise zu vorgenannten Radausführungen können auch folgende neue Radausführungen (ab Fertigung 3/99) mit gleicher effektiver Einpreßtiefe verwendet werden:**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Herstellerzeichen:                                     | <b>Artec</b>   |  |  |
| Art:   | zweiteiliges Leichtmetallsonderrad mit Doppelhump;<br>bestehend aus Felgenstern mit 5 Speichen und innerer Felgenhälfte<br>sowie angeschraubter Außen-Felgenbetthälfte; Adapterscheibe |  |  |
| für Achse:   | <b>Radtyp 5</b><br><b>VA + HA</b>  | <b>Radtyp 6</b><br><b>VA + HA</b>                  |  |
| <b>Radtyp/Ausf.</b>                                    | <b>L 756564/17</b>   | <b>L 806558/17</b>                                 |  |
| Radgröße:  | <b>7,5 J x 16 H2</b>   | <b>8 J x 16 H2</b>                                 |  |
| Rad-Einpreßtiefe:<br>(ohne Adapterscheibe)             | 64 mm  | 58 mm  |  |
| Lochkreisdurchm./Lochzahl                              | 112/5  | 112/5  |  |
| Geprüfte Radlast kg / bei<br>Reifenabrollumfang mm     | 640 kg /<br>1995 mm  | 640 kg /<br>1995 mm                                |  |
| Radlastprüfung:<br>Bericht-Nr. RP .                    | RWTÜV<br>2127/01/67  | RWTÜV<br>2128/01/67                                |  |
| <b>Zugehörige Adapter-<br/>Distanzscheibe: Dicke:</b>  | 40 mm  | 35 mm  | 30 mm  |
| <b>Typ / Kennzeichnung</b><br>(außen eingeschlagen):   | <b>Artec 40555726</b><br><b>oder: RH 40555726</b>  | <b>Artec 35555726,</b><br><b>oder: RH 35555726</b> | <b>Artec 30555726,</b><br><b>oder: RH 30555726</b> |
| <b>effektive Einpreßtiefe:</b><br>(mit Adapterscheibe) | <b>24 mm</b>   | <b>23 mm</b>                                       | <b>28 mm</b>                                       |
| Lochkreisdurchm./Lochz.:<br>(Scheibenmontage am Fz.):  | 112 mm /5  | 112 mm /5  | 112 mm /5  |

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandels-ges.mbH, 35745 Herborn-Hörsbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Herstellerzeichen:                                      | <b>Artec</b>  |  |  |
| Art:  | zweiteiliges Leichtmetallsonderrad mit Doppelhump;<br>bestehend aus Felgenstern mit 5 Speichen und innerer Felgenhälfte<br>sowie angeschraubter Außen-Felgenbetthälfte;<br>nur mit Adapterscheibe |  |  |
| für Achse:  | <b>Radtyp 7<br/>VA + HA</b>   | <b>Radtyp 8<br/>nur HA</b>                   |  |
| <b>Radtyp/Ausf.</b>                                     | <b>L 856551/17</b>  | <b>L 906545</b>                              |  |
| Radgröße:   | <b>8,5 J x 16 H2</b>  | <b>9 J x16 H2</b>                            |  |
| Rad-Einpreßtiefe:<br>(ohne Adapterscheibe)              | 51 mm   | 45 mm  |  |
| Lochkreisdurchm./Lochzahl                               | 112/5   | 112/5  |  |
| Geprüfte Radlast kg / bei<br>Reifenabrollumfang mm      | 640 kg /<br>1995 mm   | 640 kg /<br>1995 mm                          |  |
| Radlastprüfung:<br>Bericht-Nr. RP .                     | RWTÜV<br>2129/01/67   | RWTÜV<br>2130/01/67                          |  |
| <b>Zugehörige Adapter-<br/>Distanzscheibe: Dicke:</b>   | 25 mm   | 25 mm  | 30 mm  |
| <b>Typ / Kennzeichnung<br/>(außen eingeschlagen):</b>   | <b>Artec 25555726,<br/>oder: RH 25555726</b>  | <b>Artec 25555726,<br/>oder: RH 25555726</b> | <b>Artec 30555726,<br/>oder: RH 30555726</b> |
| <b>effektive Einpreßtiefe:<br/>(mit Adapterscheibe)</b> | <b>26 mm</b>  | <b>20 mm</b>                                 | <b>15 mm</b>                                 |
| Lochkreisdurchm./Lochz.:<br>(Scheibenmontage am Fz.):   | 112 mm /5   | 112 mm /5                                    | 112 mm /5                                    |

**Angaben zur Mittenzentrierung:**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Zentrierart: Sonderrad:              | Mittenzentrierung über Außendurchmesser<br>158 mm der Adapter- oder Zwischen-<br>Distanzscheibe |
| Zentrierart: Adapter-Distanzscheibe: | Mittenzentrierung über Kunststoff-Zentrierring,<br>Kennz.: Ø72,5/Ø66,6; Farbe: gelb             |

**Radbefestigungsteile**

|  |   |
|--|---|
| Radbefestigung an<br>Adapter-Distanzscheibe:       | Mitgelieferte Kegelbundbolzen <b>M14 x 1,5 x 25</b> ;<br>Anzugsmoment: 110 Nm |
| Befestigung Adapter-Distanzscheibe<br>am Fahrzeug: | Mitgelieferte Kegelbundbolzen <b>M12 x 1,5 x 23</b> ;<br>Anzugsmoment: 110 Nm |

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH, 35745 Herborn-Hörsbach  
Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
Ausführung(en) : 17

---

### **Durchgeführte Prüfungen**

Es wurde die Verwendungsmöglichkeit der oben beschriebenen Sonderräder an Fahrzeugen des im Verwendungsbereich genannten Herstellers geprüft. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV Merkblatts 751 Anhang I und 3.4 der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern.

### **Fahrwerksfestigkeit**

Die Spurweite der geprüften Fahrzeugtypen wird durch die geänderte Einpreßtiefe der Sonderräder vergrößert. Die Spurweitenerhöhung ist nicht größer als 2%.

### **Reifentragfähigkeiten**

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 210 bis 240 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 210 km/h bis 91% bei 240 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol W ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 240 bis 270 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 240 km/h bis 85% bei 270 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol Y ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 270 bis 300 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 270 km/h bis 85% bei 300 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung ZR ist bei Höchstgeschwindigkeiten bis 240 km/h die zulässige Reifentragfähigkeit auf dem Reifen angegeben. Bei Geschwindigkeiten über 240 km/h ist die zulässige Tragfähigkeit unter Angabe der am Fahrzeug auftretenden maximalen Sturzwerte vom jeweiligen Reifenhersteller zu erfragen.

### **Hinweise zu Reifenmontierbarkeit**

Durch entsprechende Reifen-Montageversuche wurde festgestellt, daß die Montierbarkeit der aufgeführten Reifengrößen technisch unbedenklich ist (Maßabweichung des Sonderrads von E.T.R.T.O).

### **Ergebnis der Prüfungen**

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus den oben beschriebenen Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich und Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH, 35745 Herborn-Hörbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

**Verwendungsbereich**

**Fahrzeughersteller : Daimler-Benz / Mercedes-Benz**

| Typ:   |   | <b>210K</b>                   |                     |  |
|--|---|-------------------------------|---------------------|--|
| ABE / EG-Genehmigung:  |   | <b>e1*93/81*0033*..</b>       |                     |  |
| Motorleistung<br>(kW)  | Handelsbezeichnungen                        | zulässige Rad- / Reifengrößen |                     | Auflagen und<br>Hinweise                   |
|  |   | Vorderachse                   | Hinterachse         |  |
|  |   | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>7,5x16 ET24</b>  |  |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;<br><br>130; 137;<br>150; 165 | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel            | 215/55R16-93                  | 215/55R16-93        | A01)bis A10) D11)E25)<br>K05)T91)          |
|  | E250/290 Turbodiesel                        | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10) D11)E25)<br>E50)K05) T91)V01) |
|  | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor        | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)E25)<br>K05)T91)V03)       |
|  | E280;E320; -/4matic<br><b>(T-Limousine)</b> | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)E25)<br>K03)R91)           |
|  |   | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>8x16 ET23</b>    |  |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;<br><br>130; 137;<br>150; 165 | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel            | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10) D11)E25)<br>E50)T91)V01)      |
|  | E250/290 Turbodiesel                        | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)E25)<br>K05)T91)V03)       |
|  | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor        | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)E25)<br>K03) R91)          |
|  | E280;E320; -/4matic<br><b>(T-Limousine)</b> |                               |                     |  |
|  |   | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>8,5 x16 ET26</b> |  |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;<br><br>130; 137;<br>150; 165 | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel            | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10) D11)E25)<br>E50)T91)V01)      |
|  | E250/290 Turbodiesel                        | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)E25)<br>K05)T91)V03)       |
|  | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor        | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)E25)<br>K03) R91)          |
|  | E280;E320; -/4matic<br><b>(T-Limousine)</b> |                               |                     |  |

e1\*93/81\*0033\*10

1020/1290 (1340)

5/112/66,5

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH, 35745 Herborn-Hörsbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

| Typ: <b>210K</b>                              |  |                               |                       |   |
|---|--|-------------------------------|-----------------------|---|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e1*93/81*0033*..</b> |  |                               |                       |   |
| Motorleistung<br>(kW)                         | Handelsbezeichnungen   | zulässige Rad- / Reifengrößen |                       | Auflagen und<br>Hinweise                              |
|   |  | Vorderachse                   | Hinterachse           |   |
|   |  | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>9x16 ET15 / 20</b> |   |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;             | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel                                 | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10) D11)E25)<br>E50)K12)T91)V01)             |
| 130; 137;                                     | E250/290 Turbodiesel<br>E300 Turbodiesel,                        | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)D11)E25)<br>K04)K05)K12)T91)V0<br>3       |
| 150; 165                                      | E200 Kompressor<br>E280;E320; -/4matic<br>( <b>T-Limousine</b> ) | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)D11)E25)<br>K03)K04)K12)R91)              |
|   |  | <b>8 x16 ET 28</b>            | <b>8x16 ET28 / 23</b> |   |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;             | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel                                 | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>E25) M01)V01)             |
|   | E250/290 Turbodiesel<br>( <b>T-Limousine</b> )                   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>E25)K05)V03)                  |
|   |  | <b>8 x16 ET 28</b>            | <b>8,5 x16 ET26</b>   |   |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;             | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel                                 | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>E25) M01)V01)             |
|   | E250/290 Turbodiesel<br>( <b>T-Limousine</b> )                   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>E25) K05)V03)                 |
|   |  | <b>8 x16 ET 28</b>            | <b>9x16 ET15 / 20</b> |   |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;             | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel                                 | 205/55R16-89                  | 245/45R16-94          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>E25)K12)M01)V01)          |
|   | E250/290 Turbodiesel<br>( <b>T-Limousine</b> )                   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>E25) K04)K05)K12)<br>V03)     |
|   |  | <b>8,5 x16 ET26</b>           | <b>8,5 x16 ET26</b>   |   |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;             | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel                                 | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>E25) K05)M03)V03)             |
|   | E250/290 Turbodiesel<br>( <b>T-Limousine</b> )                   |                               |                       |   |
|   |  | <b>8,5 x16 ET26</b>           | <b>9x16 ET15 / 20</b> |   |
| 75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125;             | E200; E230; E240;<br>E250 Diesel                                 | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>E25) K04)K05)K12)<br>M03)V03) |
|   | E250/290 Turbodiesel<br>( <b>T-Limousine</b> )                   |                               |                       |   |

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandels ges.mbH, 35745 Herborn-Hörbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

| Typ: <b>210</b>                                  |  |                               |                     |                                  |
|--|--|-------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e1*93/81*0022*..</b>    |  |                               |                     |                                  |
| Motorleistung (kW)                               | Handelsbezeichnungen   | zulässige Rad- / Reifengrößen |                     | Auflagen und Hinweise            |
|  |  | Vorderachse                   | Hinterachse         |                                  |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125; | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.<br>E250/290 Turbodiesel | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>7,5x16 ET24</b>  | A01) bis A10) D11)<br>K05)       |
|  |  | 215/55R16-93                  | 215/55R16-93        |                                  |
|  |  | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92        | A01) bis A10) D11)               |
|  |  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92        | A01) bis A10) D11)<br>K05)       |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K05)V03)     |
| 130; 137;<br>142; 150;<br>162; 165               | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor<br>E280;E320; -/4matic            | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K03) R91)    |
|  |  | 215/55ZR16                    | 215/55ZR16          | A01) bis A10) D11)<br>K05)       |
|  |  | 225/50ZR16                    | 225/50ZR16          | A01) bis A10) D11)<br>K05)       |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K05)V03)     |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125; | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.<br>E250/290 Turbodiesel | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>8x16 ET23</b>    |                                  |
|  |  | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92        | A01) bis A10) D11)               |
|  |  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92        | A01) bis A10) D11)<br>K05)       |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K05)V03)     |
| 130; 137;<br>142; 150;<br>162; 165               | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor<br>E280;E320; -/4matic            | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K03) R91)    |
|  |  | 225/50ZR16                    | 225/50ZR16          | A01) bis A10) D11)<br>K05)       |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K05)V03)     |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;<br>100; 110; 125; | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.<br>E250/290 Turbodiesel | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>8,5 x16 ET26</b> |                                  |
|  |  | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92        | A01) bis A10) D11)<br>M03)       |
|  |  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92        | A01) bis A10) D11)<br>K05)M03)   |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K05)V03)     |
| 130; 137;<br>142; 150;<br>162; 165               | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor<br>E280;E320; -/4matic            | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K03) R91)    |
|  |  | 225/50ZR16                    | 225/50ZR16          | A01) bis A10) D11)<br>K05)M03)   |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K04)K05)V03) |
| 130; 137;<br>142; 150;<br>162; 165               | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor<br>E280;E320; -/4matic            | 245/45ZR16                    | 245/45ZR16          | A01)bis A10)D11)<br>K03)K04)R91) |
|  |  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94        | A01)bis A10)D11)<br>K04)K05)V03) |

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandels ges.mbH, 35745 Herborn-Hörbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

| Typ: <b>210</b>                               |   |                               |                       |   |
|---|---|-------------------------------|-----------------------|---|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e1*93/81*0022*..</b> |   |                               |                       |   |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen  | zulässige Rad- / Reifengrößen |                       | Auflagen und Hinweise                     |
|   |   | Vorderachse                   | Hinterachse           |   |
|   |   | <b>7,5x16 ET24</b>            | <b>9x16 ET15 / 20</b> |   |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;                | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.              | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92          | A01) bis A10) D11)<br>K12)M03)            |
| 100; 110; 125;                                | E250/290 Turbodiesel  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92          | A01) bis A10) D11)<br>K05) K12)M03)       |
|   |   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)D11)K04)<br>K05)K12)V03)      |
|   |   | 245/45R16-94                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)D11)<br>K03)K04)K12)R91)      |
| 130; 137;<br>142; 150;<br>162; 165            | E300 Turbodiesel,<br>E200 Kompressor<br>E280;E320; -/4matic | 225/50ZR16                    | 225/50ZR16            | A01) bis A10) D11)<br>K05)K12)M03)        |
|   |   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)D11)K04)<br>K05)K12)V03)      |
|   |   | 245/45ZR16                    | 245/45ZR16            | A01)bis A10)D11)<br>K03)K04)K12)R91)      |
|   |   | <b>8 x16 ET 28</b>            | <b>8x16 ET28 / 23</b> |   |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;                | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.              | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>M01)          |
| 100; 110; 125;                                | E250/290 Turbodiesel  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>K05)          |
|   |   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>K05)V03)          |
|   |   | <b>8 x16 ET 28</b>            | <b>8,5 x16 ET26</b>   |   |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;                | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.              | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>M01)M03)      |
| 100; 110; 125;                                | E250/290 Turbodiesel  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>M03)          |
|   |   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>K05)V03)          |
|   |   | <b>8 x16 ET 28</b>            | <b>9x16 ET15 / 20</b> |   |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;                | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.              | 205/55R16-89                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>K12)M01)M03)  |
| 100; 110; 125;                                | E250/290 Turbodiesel  | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>K05) K12)M03) |
|   |   | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>K04)K05)K12)V03)  |
|   |   | <b>8,5 x16 ET26</b>           | <b>8,5 x16 ET26</b>   |   |
| 55; 65; 70;<br>75; 83; 92; 95;                | E200; E230; E240;<br>E200/220/250/300<br>Dies.              | 225/50R16-92                  | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>M03)          |
| 100; 110; 125;                                | E250/290 Turbodiesel  | 225/50R16-92                  | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>K05)M03)V03)      |



Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH, 35745 Herborn-Hörbach  
Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
Ausführung(en) : 17

|                 |                           | <b>8,5 x16 ET26</b> | <b>9x16 ET15 / 20</b> |  |
|-----------------|---------------------------|---------------------|-----------------------|--|
| 55; 65; 70;     | E200; E230; E240;         | 225/50R16-92        | 225/50R16-92          | A01) bis<br>A10)B23)D11)<br>K05) K12)M03)        |
| 75; 83; 92; 95; | E200/220/250/300<br>Dies. |                     |                       |  |
| 100; 110; 125;  | E250/290 Turbodiesel      | 225/50R16-92        | 245/45R16-94          | A01)bis A10)B23)D11)<br>K04)K05)K12)<br>M03)V03) |

e1\*93/81\*0022\*13

1080/1165

5/112/66,5

### Auflagen und Hinweise

A01) -entfällt für dieses Gutachten-

A02) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeug-verkehr bzw. einem Kraftfahrtsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen.  
Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesminister für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster (Anbau-Bestätigung) durch die abnehmende Stelle bestätigt.

A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind, sofern in den Tabellen nicht aufgeführt und mit Ausnahme der Reifen mit M+S Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen.  
Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.

Gegen Fahrwerksänderungen mit gesondertem Prüfbericht bestehen dann keine Bedenken, wenn

- die serienmäßigen Federweganschläge (Puffer) unverändert bleiben und
- geänderte Fahrwerksteile in ihren Abmessungen (z.B. Durchmesser von Federn, Federtellern und Dämpfern nicht größer als die entsprechenden Serienteile sind.

A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit speziellen Metallschraubventilen (z.B. Typ 3003B, für Ventilloch-Durchmesser 8 mm) zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.

A06) Zur Befestigung der Sonderräder sowie der zugehörigen Adapter-Distanzscheibe dürfen nur die mitzuliefernden beschriebenen Befestigungsteile verwendet werden; siehe auch Montageanleitung des Radherstellers.

A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH, 35745 Herborn-Hörsbach  
 Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
 Ausführung(en) : 17

A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fz.-Ausführungen mit permanentem Allradantrieb ist dann auch auf gleichen Abrollumfang der montierten Reifen zu achten. Die zum Sonderrad gehörigen Adapter-Distanzscheiben sind zu entfernen; es müssen dann die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.

A09) Schneekettenbetrieb: nicht möglich.

A10) Radbezogene Auflage: Die Sonderräder können innen und außen mit Klebe- oder wahlweise mit Klammerngewichten ausgewuchtet werden.

B23) **Nur** zulässig an Fahrzeugen mit folgender Bremsanlage  
 Achse 1: Ate- Schwimmsattel Kennz. 57/25/288 mit bel. Bremsscheibe Ø288x25 mm  
 Achse 2: Ate-Festsattel mit unbel. Bremsscheibe Ø290x12 mm  
 Diese Bremsanlage wird bei folgenden Fahrzeugausführungen verbaut:

| Typ   | ABE / EG-Genehmigung | Handelsbezeichnung                                   |
|-------|----------------------|--|
| 210   | e1*93/81*0022*       | E200 Diesel; -/CDI                                   |
|       |                      | E220 Diesel; -/CDI                                   |
|       |                      | E250 Diesel  |
|       |                      | E290 Turbodiesel                                     |
|       |                      | E300 Diesel  |
|       |                      | E200   |
|       |                      | E230   |
|       |                      | E240, wenn serienmäßig 15“-<br>Bereifung eingetragen |
| 210 K | e1*93/81*0033*       | E250 Diesel  |
|       |                      | E250 Turbodiesel                                     |
|       |                      | E290 Turbodiesel                                     |
|       |                      | E200   |
|       |                      | E230   |
|       |                      | E240, wenn serienmäßig 15“-<br>Bereifung eingetragen |

D11) Sonderrad-Anbau nur zulässig in Verbindung mit den beschriebenen Adapter-Distanzscheiben sowie den zugehörigen beschriebenen Befestigungsteilen.

E25) Aufgrund der geprüften Radlast, in Abhängigkeit vom Abrollumfang des Reifens, ist die Verwendung der Reifengrößen eingeschränkt und aus der nachfolgend aufgeführten Tabelle zu entnehmen.

| Reifengröße                        | Reifenabrollumfang in mm | max. zulässige Achslast in kg |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 215/55R16                          | bis 1960                 | 1300                          |
| 205/55R16; 225/50R16;<br>245/45R16 | bis 1930                 | 1315                          |

Die erhöhten zulässigen Achslasten bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h in den Fahrzeugpapieren) sind ggfs. auf den oben genannten max. zulässigen Wert zu reduzieren. Ist die Reduzierung erforderlich, so ist dies auf der Anbaubestätigung einzutragen .

---

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandels ges.mbH, 35745 Herborn-Hörsbach  
Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
Ausführung(en) : 17

---

- E50) Diese Reifengröße (205/55R16) ist nicht zulässig für Fz.-Ausführungen E280/320 (Serienbereifung ab 215/55R16).
- K03) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 nach vorne zu sorgen (z.B. durch Ausstellen des Stoßfängers, des Kotflügels, durch Tieferlegung oder durch Anbau von Karosserieteilen).
- K04) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 2 nach hinten zu sorgen (z.B. durch Ausstellen des Stoßfängers, des Kotflügels, durch Tieferlegung oder durch Anbau von Karosserieteilen z.B. Schmutzfänger, soweit sie serienmäßig noch nicht vorhanden sind).
- K05) Aufgrund von Fertigungstoleranzen beim Fahrzeug, bzw. in der Reifenbreite - fabrikatsabhängig - kann es erforderlich werden, durch geeignete Maßnahmen für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 zu sorgen.  
Ist dies nicht erforderlich, so ist die Eignung des begutachteten Reifenfabrikates auf der Anbaubestätigung einzutragen.
- K11) An Achse 1 sind die Radhausauschnittkanten komplett umzulegen.
- K12) An Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten komplett umzulegen.
- M01) Die Verwendung der Bereifungsgröße 205/55R16 auf der Felgenreöße 8 J x 16 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:
- |                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>                             |
| Uniroyal           | alle Sommerreifenprofile                |
| Bridgestone        | RE 71, S-01, S-02, B 530, WT21          |
| Firestone          | FH 690                                  |
| Fulda              | Y2000                                   |
| Goodyear           | Eagle GS-D, Eagle F1, Eagle GW+         |
| Yokohama           | A 510, A 509                            |
| Dunlop             | SP2000; Sp8000; Sp9000                  |
| Michelin           | XGT-V, SX GT, MXV 3A                    |
| Pirelli            | P7; P700; P700-Z; P 4000, P5000 Vizzola |
| Semperit           | M700 Direction                          |
| General Tire       | XP 2000 H4                              |
- Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße 8Jx16H2 vorzulegen. Das begutachtete Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbaubestätigung einzutragen.
- M03) Die Verwendung der Bereifungsgröße 225/50R16 auf Felgenreöße 9 J x 16 H2 (bzw. 8,5 x 16) ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:
- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>              |
| Kleber             | DR 502 Z                 |
| Fulda              | Carat Extremo, Y3000     |
| Toyo               | Proxes T1                |
| Uniroyal           | alle Sommerreifenprofile |

---

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges.mbH, 35745 Herborn-Hörbach  
Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
Ausführung(en) : 17

---

|             |  |
|-------------|--|
| Continental | alle Sommerreifenprofile                         |
| Semperit    | alle Sommerreifenprofile                         |
| Bridgestone | alle Profile                                     |
| Firestone   | alle Profile                                     |
| Yokohama    | A 510, A 509, A008P, S1Z                         |
| Dunlop      | SP8000, SP 2000, SP Winter Sport M2              |
| Pirelli     | alle Profile                                     |
| Goodyear    | alle Profile mit Geschwindigkeitssymbol V und ZR |

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 9Jx16H2, bzw. 8,5Jx16H2) vorzulegen. Das gewählte Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbau- Bestätigung einzutragen.

R91) An Achse 1 ist auf einen Mindestabstand von 5 mm zwischen Reifen und Fahrwerksteilen(Federbein/ Achsschenkel, Achsträger) zu achten. Das begutachtete Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbaubestätigung einzutragen.

T91) Bei Fz.-Ausführungen über 125 kW Motorleistung sind ZR- oder -W-Reifen zu verwenden

V01) Die Verwendung dieser Reifenkombination ist nur zulässig, sofern die ABV-Eignung nachgewiesen wurde. Für folgende Fabrikate ist diese von den Reifenherstellern bestätigt worden: vorn: 205/55R16 und hinten: 245/45R16 :

| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>                                     |
|--------------------|---|
| Bridgestone        | RE71, Expedia S-01                              |
| Goodyear           | Eagle ZR / GSD                                  |
| Pirelli            | P700-Z, P Zero Asi.                             |
| Continental        | CZ 91 N0  |
| Uniroyal           | rallye RTT 2                                    |
| Dunlop             | SP8000  |
| Michelin           | XGTV, MXX3                                      |
| Yokohama           | A510  |
| Fulda              | alle Profile mit Geschwindigkeitsindex V und ZR |

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die ABV-Eignung vorzulegen. Das begutachtete Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbaubestätigung einzutragen.

---

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandels ges.mbH, 35745 Herborn-Hörbach  
Typ(en) : Typ L (16-Zoll, zweiteilig, Adapterscheibe)  
Ausführung(en) : 17

---

V03) Die Verwendung dieser Reifenkombination ist nur zulässig, sofern die ABV-Eignung nachgewiesen wurde. Für folgende Fabrikate ist diese von den Reifenherstellern bestätigt worden: vorn 225/50R16 und hinten 245/45R16

| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>                                     |
|--------------------|---|
| Continental        | CZ91  |
| Uniroyal           | rallye RTT 2                                    |
| Bridgestone        | RE71, Expedia S-01                              |
| Dunlop             | SP 8000   |
| Goodyear           | Eagle ZR / GS-D                                 |
| Michelin           | XGTV, MXX3, MXX NO                              |
| Pirelli            | P Zero Asymmetrico                              |
| Uniroyal           | RTT-1   |
| Yokohama           | AVS, A008P, A510, A509                          |
| Fulda              | alle Profile mit Geschwindigkeitsindex V und ZR |

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die ABV-Eignung vorzulegen. Das begutachtete Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbaubestätigung einzutragen.

### Sonstiges

Der Auftraggeber unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, Absatz 2 StVZO. Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können, oder der Auftraggeber den Nachweis gemäß Anlage XIX, Absatz 2 zur StVZO nicht mehr erbringt.

Essen, 12. April 1999

K:\RÄDER\RZ\67\16ZOLL\KOMBINAT.ION\46181B67.DOC (NT-Radausf)

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Abteilung Typprüfung



Dipl.-Ing. Schüssler

